

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2645/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
Verordening (EG) nr. 2646/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2281/2000 .....	3
Verordening (EG) nr. 2647/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2282/2000 .....	4
Verordening (EG) nr. 2648/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2283/2000 .....	5
Verordening (EG) nr. 2649/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2284/2000 .....	6
Verordening (EG) nr. 2650/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de maximumsubsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst naar het eiland Réunion, in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2285/2000 .....	7
<b>* Verordening (EG) nr. 2651/2000 van de Commissie van 1 december 2000 betreffende de betaling van een tweede aanvullend voorschot op de compenserende steun in de sector bananen voor 2000 .....</b>	<b>8</b>
Verordening (EG) nr. 2652/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving .....	9
Verordening (EG) nr. 2653/2000 van de Commissie van 1 december 2000 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit .....	11
Verordening (EG) nr. 2654/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 237e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 .....	12

Verordening (EG) nr. 2655/2000 van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 65e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....	13
Verordening (EG) nr. 2656/2000 van de Commissie van 1 december 2000 houdende het besluit om geen gevolg te geven aan de offertes in het kader van de 256e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden .....	15
★ <b>Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep</b> .....	16

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

2000/750/EG:

★ <b>Besluit van de Raad van 27 november 2000 tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter bestrijding van discriminatie (2001-2006)</b> .....	23
--	----

2000/751/EG:

★ <b>Besluit van de Raad van 30 november 2000 houdende derubricering van sommige delen van het Gemeenschappelijk Handboek, aangenomen door het bij de Schengenuitvoeringsovereenkomst van 14 juni 1985 ingestelde Uitvoerend Comité</b> .....	29
---	----

2000/752/EG:

★ <b>Besluit nr. 3/2000 van het ACS-EG-Comité van ambassadeurs van 26 september 2000 betreffende de vaststelling van een reserve voor de financiering van Stabex en Sysmin-besluiten van 2 augustus tot 31 december 2000</b> .....	30
--	----

2000/753/EG:

★ <b>Besluit nr. 3/2000 van de Associatieraad EU-Tsjechië van 16 oktober 2000 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Tsjechische Republiek aan het communautaire actieprogramma „Jeugd”</b> .....	31
--	----

**Commissie**

2000/754/EG:

★ <b>Beschikking van de Commissie van 24 november 2000 tot wijziging van Beschikking 93/195/EEG inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3552)</b> .....	34
---	----

2000/755/EG:

★ <b>Beschikking van de Commissie van 24 november 2000 tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, om rekening te houden met de veterinaire rechtelijke situatie in Uruguay <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3560)</b> .....	36
---	----

**Mededeling aan de lezers** (zie bladzijde 3 van de omslag)



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2645/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	99,7
	204	115,8
	999	107,8
0707 00 05	624	195,0
	999	195,0
0709 90 70	052	81,2
	999	81,2
0805 20 10	204	84,7
	999	84,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,5
	999	63,5
	0805 30 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	71,3
	999	72,4
	400	91,7
	404	83,9
	999	87,8
0808 20 50	052	73,6
	064	56,4
	400	85,6
	720	129,7
	999	86,3

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2646/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2281/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2281/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toege-

wezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

- (3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2281/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 24 tot en met 30 november 2000 ingediende offertes vastgesteld op 184,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2647/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halfflankkorrelige en langkorrelige A  
volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2282/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2282/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van halfflankkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in Europa in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2282/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 24 tot en met 30 november 2000 ingediende offertes vastgesteld op 183,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2648/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A  
volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2283/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2283/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2283/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 24 tot en met 30 november 2000 ingediende offertes vastgesteld op 184,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2649/2000 VAN DE COMMISSIE****van 1 december 2000****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2284/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2284/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2284/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 24 tot en met 30 november 2000 ingediende offertes vastgesteld op 264,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.



**VERORDENING (EG) Nr. 2650/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**tot vaststelling van de maximumsubsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst naar het eiland Réunion, in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2285/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 1,

Bij Verordening (EEG) nr. 2692/89 van de Commissie van 6 september 1989 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verzending van rijst naar Réunion <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1453/1999 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 9, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2285/2000 van de Commissie <sup>(5)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van rijst naar het eiland Réunion opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2692/89, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes, besluiten een maximumsubsidie vast te stellen.

(3) Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2692/89 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan iedere inschrijver wiens offerte gelijk is aan of lager is dan de maximumsubsidie.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Op grond van de offertes die van 27 tot en met 30 november 2000 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2285/2000 bedoelde inschrijving wordt een maximumsubsidie van 277,00 EUR/t vastgesteld voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst van GN-code 1006 20 98 naar het eiland Réunion.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 261 van 7.9.1989, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 167 van 2.7.1999, blz. 19.

<sup>(5)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 2651/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**betreffende de betaling van een tweede aanvullend voorschot op de compenserende steun in de sector bananen voor 2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 1858/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1467/1999 <sup>(4)</sup>, zijn de toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 vastgesteld ten aanzien van de regeling inzake compenserende steun voor verlies aan opbrengsten uit de afzet in de sector bananen. In artikel 4 van die verordening zijn de voorwaarden voor de betaling van de voorschotten op de compenserende steun vastgesteld.
- (2) Het bedrag van elk voorschot voor de in een later stadium vast te stellen steun voor 2000 is bij Verordening (EG) nr. 1157/2000 van de Commissie van 30 mei 2000 tot vaststelling van het bedrag van de compenserende steun voor in 1999 in de Gemeenschap geteelde en in de handel gebrachte bananen, van de termijn voor de betaling van het saldo van deze steun, en van het bedrag van de voorschotten voor 2000 per eenheid product <sup>(5)</sup>, vastgesteld op 17,81 EUR per 100 kg. In juli is bij Verordening (EG) nr. 1641/2000 van de Commissie <sup>(6)</sup> in verband met de prijsdaling op de communautaire markt een aanvullend voorschot van 7,08 EUR per 100 kg goedgekeurd.
- (3) Rekening houdend met de verdere aanzienlijke prijsdaling op de communautaire markt, en derhalve met de moeilijke financiële situatie van de bananenproducenten in de Gemeenschap, is het gerechtvaardigd te bepalen dat voor de van 1 januari tot en met 31 oktober 2000 in de Gemeenschap in de handel gebrachte hoeveelheden

een tweede aanvullend voorschot moet worden betaald, zonder dat daarmee wordt voortgelopen op de latere vaststelling van de compenserende steun op grond van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 404/93 en van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1858/93. Voorgeschreven moet worden dat dit aanvullend voorschot alleen wordt betaald als een zekerheid is gesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1858/93.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De producerende lidstaten betalen voor 2000 voor de hoeveelheden bananen die van 1 januari tot en met 31 oktober 2000 in de Gemeenschap in de handel worden gebracht een tweede aanvullend voorschot van 4,80 EUR per 100 kg op de bij artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 404/93 ingestelde compenserende steun.

Dit aanvullend voorschot wordt betaald voor de in de handel gebrachte hoeveelheden waarvoor voorschotten op de compenserende steun voor 2000 zijn aangevraagd.

De aanvraag tot betaling van het aanvullend voorschot gaat vergezeld van het bewijs dat een zekerheid van 2,40 EUR per 100 kg is betaald.

De betaling wordt uitgevoerd binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

<sup>(3)</sup> PB L 170 van 13.7.1993, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 6.7.1999, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB L 130 van 31.5.2000, blz. 26.

<sup>(6)</sup> PB L 187 van 26.7.2000, blz. 42.

**VERORDENING (EG) Nr. 2652/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**  
**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 47, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2538/2000 <sup>(3)</sup>, kan in bepaalde lidstaten of gebieden van een lidstaat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen door middel van inschrijving worden aangekocht.
- (2) Op grond van artikel 47, leden 3, 4 en 5, van Verordening (EG) nr. 1254/1999 en van het feit dat de interventie moet worden beperkt tot de aankopen die nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de markt,

aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de Commissie kennis heeft, moet de lijst van de lidstaten of gebieden van een lidstaat waar de inschrijving gehouden wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de interventieaankopen betrekking kunnen hebben, overeenkomstig de bijlage bij deze verordening worden aangepast.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 10.6.1989, blz. 36.

<sup>(3)</sup> PB L 291 van 18.11.2000, blz. 14.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

**Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89**

**Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89**  
**Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen**

**Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89**

**Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89**

**États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89**

**Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89**

**In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen**

**Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89**

**Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät**  
**Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89**

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A				Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A				Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A				Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α				Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A				Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A				Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A				Categoria C		
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A				Categorie C		
Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros	Categoria A				Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A				Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A				Kategori C		
	U	R	O	U	R	O	
France						×	
Ireland					×	×	

**VERORDENING (EG) Nr. 2653/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 298/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 2432/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveelheden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor appels binnenkort kunnen worden overschreden. Deze

overschrijding zou nadelig zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 1 december 2000 uitgevoerde appels, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor appels, die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2432/2000 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 1 december 2000 en vóór 16 januari 2001 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 34 van 9.2.2000, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 279 van 1.11.2000, blz. 30.

**VERORDENING (EG) Nr. 2654/2000 VAN DE COMMISSIE  
van 1 december 2000**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 237e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 <sup>(4)</sup>, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 237e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 117 EUR/100 kg, |
| — bestemmingszekerheid:       | 129 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 2655/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 65e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoop prijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastge-

steld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 65e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen, de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 65e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkoopprijs	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Maximum- bedrag van de steun	Boter ≥ 82 %		95	91	—	91
	Boter < 82 %		92	88	—	—
	Boterconcentraat		117	113	117	113
	Room		—	—	40	38
Verwerkings- zekerheid		Boter	105	—	—	—
		Boterconcentraat	129	—	129	—
		Room	—	—	44	—



**VERORDENING (EG) Nr. 2656/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 december 2000**

**houdende het besluit om geen gevolg te geven aan de offertes in het kader van de 256e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 47, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 562/2000 van de Commissie van 15 maart 2000 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad wat de openbare interventie aankoop in de sector rundvlees betreft <sup>(2)</sup>, stelt de handelsnormen voor openbare interventie vast. Overeenkomstig de bepalingen van genoemde verordening, is een inschrijving geopend bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2538/2000 <sup>(4)</sup>.
- (2) Op grond van artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 562/2000 is, eventueel voor elke deelinschrijving een maximaal aankoop prijs voor de kwaliteit R 3 vastgesteld

op basis van de ontvangen offertes. Krachtens artikel 13, lid 2, kan worden besloten niet toe te wijzen.

- (3) Na onderzoek van de voor de 256e deelinschrijving ingediende offertes en rekening houdend, overeenkomstig artikel 47, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1254/1999, met hetgeen vereist is met het oog op een redelijke ondersteuning van de markt en met de seizoengebonden ontwikkeling van de aantallen geslachte dieren en prijzen, blijkt geen gevolg te moeten worden gegeven.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 256e deelinschrijving op grond van Verordening (EEG) nr. 1627/89, wordt niet toegewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 december 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 december 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 68 van 16.3.2000, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB L 159 van 10.6.1989, blz. 36.

<sup>(4)</sup> PB L 291 van 18.11.2000, blz. 14.

**RICHTLIJN 2000/78/EG VAN DE RAAD****van 27 november 2000****tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's <sup>(4)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie is de Europese Unie gegrondvest op de beginselen van vrijheid, democratie, eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en van de rechtsstaat, welke beginselen de lidstaten gemeen hebben, en eerbiedigt de Unie de grondrechten, zoals die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en zoals die uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities van de lidstaten voortvloeien, als algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht.
- (2) Het beginsel van gelijke behandeling van vrouwen en mannen is vast verankerd in tal van bepalingen van de Gemeenschapswetgeving, in het bijzonder in Richtlijn 76/207/EEG van de Raad van 9 februari 1976 betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden <sup>(5)</sup>.
- (3) Bij de uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling streeft de Gemeenschap, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het Verdrag, ernaar, ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn van meervoudige discriminatie.
- (4) Gelijkheid voor de wet en bescherming van eenieder tegen discriminatie is als universeel recht erkend door de Universele Verklaring van de rechten van de mens, door het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, door de Internationale Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, en door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, die door alle lidstaten zijn ondertekend; Verdrag nr. 111 van de Internationale Arbeidsorganisatie

verbiedt discriminatie op het terrein van arbeid en beroep.

- (5) Het is belangrijk dat deze fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd. Deze richtlijn doet geen afbreuk aan de vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht met anderen vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.
- (6) Het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden erkent het belang van de bestrijding van elke vorm van discriminatie, met inbegrip van de noodzaak om passende maatregelen te nemen voor de sociale en economische integratie van ouderen en personen met een handicap.
- (7) Krachtens het EG-Verdrag behoort onder meer de bevordering van de coördinatie van het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten tot de taken van de Gemeenschap. Hiertoe werd in het EG-Verdrag een nieuw werkgelegenheidshoofdstuk opgenomen als een middel voor de ontwikkeling van een gecoördineerde strategie voor werkgelegenheid en in het bijzonder voor de bevordering van de scholing, de opleiding en het aanpassingsvermogen van de werknemers.
- (8) De door de Europese Raad van Helsinki op 10 en 11 december 1999 goedgekeurde werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 2000 benadrukken de noodzaak een voor de sociale integratie gunstige arbeidsmarkt te bevorderen door formulering van een samenhangend geheel van beleidsmaatregelen ter bestrijding van discriminatie van groepen zoals personen met een handicap. Tevens benadrukken zij de noodzaak bijzondere aandacht te schenken aan de steun voor oudere werknemers teneinde hun deelname aan het arbeidsproces te doen toenemen.
- (9) Arbeid en beroep zijn sleutelementen voor het waarborgen van gelijke kansen voor eenieder en zij leveren een belangrijke bijdrage aan het volledig deelnemen van burgers aan het economische, culturele en sociale leven, alsook aan hun persoonlijke ontplooiing.
- (10) De Raad heeft op 29 juni 2000 Richtlijn 2000/43/EG <sup>(6)</sup> aangenomen houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, die reeds bescherming biedt tegen dergelijke discriminatie op het terrein van arbeid en beroep.
- (11) Discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid kan de verwezenlijking van de doelstellingen van het EG-Verdrag ondermijnen, in het bijzonder de verwezenlijking van

<sup>(1)</sup> PB C 177 E van 27.6.2000, blz. 42.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 12 oktober 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB C 204 van 18.7.2000, blz. 82.

<sup>(4)</sup> PB C 226 van 8.8.2000, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 39 van 14.2.1976, blz. 40.

<sup>(6)</sup> PB L 180 van 19.7.2000, blz. 22.

- een hoog niveau van werkgelegenheid en van sociale bescherming, de verbetering van de levensstandaard en de kwaliteit van het bestaan, de vergroting van de economische en sociale cohesie en van de solidariteit, alsmede het vrij verkeer van personen.
- (12) Daartoe dient in de gehele Gemeenschap elke directe of indirecte discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid op de door deze richtlijn bestreken terreinen verboden te zijn. Dit verbod op discriminatie geldt ook voor onderdanen van derde landen, maar is niet van toepassing op verschillen in behandeling op grond van nationaliteit en laat de bepalingen inzake inreis en verblijf en toegang tot arbeid en beroep van onderdanen van derde landen onverlet.
- (13) Deze richtlijn is niet van toepassing op regelingen inzake sociale zekerheid en sociale bescherming waarvan de voordelen niet worden gelijkgesteld met een beloning in de betekenis die aan dat woord wordt gegeven bij de toepassing van artikel 141 van het EG-Verdrag noch op enige vorm van uitkering, door de staat verstrekt ter bevordering van de toegang tot of het behoud van de arbeid.
- (14) Deze richtlijn laat de nationale bepalingen waarin de pensioengerechtigde leeftijd wordt vastgesteld onverlet.
- (15) Feiten op grond waarvan geconcludeerd kan worden dat er sprake is van directe of indirecte discriminatie dienen beoordeeld te worden door nationale rechterlijke of andere bevoegde instanties overeenkomstig de regels van de nationale wetgeving en praktijk; deze regels kunnen met name inhouden dat indirecte discriminatie op enigerlei wijze, ook op basis van statistische gegevens, kan worden aangetoond.
- (16) Maatregelen gericht op aanpassing van de werkplek aan de behoeften van personen met een handicap vervullen bij de bestrijding van discriminatie op grond van een handicap een belangrijke rol.
- (17) Deze richtlijn eist niet dat iemand in dienst genomen, bevorderd, in dienst gehouden of opgeleid wordt die niet bekwaam, in staat en beschikbaar is om de essentiële taken van de betreffende functie uit te voeren of om een bepaalde opleiding te volgen, onverminderd de verplichting om in redelijke aanpassingen voor personen met een handicap te voorzien.
- (18) Deze richtlijn heeft met name niet tot gevolg dat de strijdkrachten, de politie-, het gevangeniswezen of de noodhulpdiensten worden gedwongen om personen in dienst te nemen of te houden die niet de vereiste capaciteiten bezitten om alle taken te kunnen verrichten die zij wellicht zullen moeten vervullen met het oog op de legitieme doelstelling van handhaving van het operationele karakter van deze diensten.
- (19) Opdat de lidstaten de slagkracht van hun strijdkrachten kunnen handhaven, kunnen zij bovendien vastleggen dat de bepalingen van deze richtlijn met betrekking tot handicap en leeftijd niet van toepassing zijn op het geheel of een deel van hun strijdkrachten. De lidstaten die hiervoor kiezen, moeten het toepassingsgebied van deze afwijking definiëren.
- (20) Er moeten passende, dat wil zeggen doeltreffende en praktische maatregelen worden getroffen die gericht zijn op aanpassing van de werkplek aan de behoeften van de werknemer met een handicap, bijvoorbeeld aanpassing van gebouwen, uitrusting, arbeidsritme, en taakverdeling, of voorzien in opleidings- en integratiemiddelen.
- (21) Wanneer wordt nagegaan of de betrokken maatregelen geen onevenredige belasting veroorzaken, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de financiële en andere kosten, alsmede met de omvang en de financiële middelen van de organisatie of onderneming, en met de mogelijkheid om overheidsgeld of andere vormen van steun te verkrijgen.
- (22) Deze richtlijn laat de nationale wetgevingen inzake burgerlijke staat en de daaraan verbonden voordelen onverlet.
- (23) In een zeer beperkt aantal omstandigheden kan een verschil in behandeling gerechtvaardigd zijn wanneer een met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verband houdend kenmerk een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt, mits het doel legitiem is en het vereiste daaraan evenredig is; in de informatie die de lidstaten aan de Commissie verstrekken, moet aangegeven worden welke omstandigheden het betreft.
- (24) De Europese Unie heeft in de aan de Slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. In dit verband kunnen de lidstaten specifieke bepalingen handhaven of vaststellen inzake de wezenlijke, legitieme en gerechtvaardigde beroepsvereisten die voor de uitoefening van een beroepsactiviteit kunnen worden verlangd.
- (25) Het verbod op discriminatie op grond van leeftijd vormt een fundamenteel element om de in de werkgelegenheidsrichtsnoeren gestelde doelen te bereiken en de diversiteit bij de arbeid te bevorderen; niettemin kunnen verschillen in behandeling op grond van leeftijd in bepaalde omstandigheden gerechtvaardigd zijn en derhalve specifieke bepalingen nodig maken die naargelang de situatie in de lidstaten kunnen verschillen; het is derhalve van essentieel belang onderscheid te maken tussen verschillen in behandeling die gerechtvaardigd zijn, met name door legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt en de beroepsopleiding, en discriminatie die verboden moet worden.
- (26) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen ondervindt van haar godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, te voorkomen of te compenseren en deze maatregelen kunnen organisaties van personen met een bepaalde godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid toestaan, mits deze als hoofddoelstelling hebben aan de bijzondere behoefte van deze personen tegemoet te komen.

- (27) De Raad heeft in zijn aanbeveling 86/379/EEG van 24 juli 1986 betreffende de werkgelegenheid voor gehandicapten in de Gemeenschap <sup>(1)</sup> een raamwerk vastgesteld met voorbeelden van positieve maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid en de beroepsopleiding voor gehandicapten, en heeft in zijn resolutie van 17 juni 1999 betreffende gelijke kansen op werk voor mensen met een handicap <sup>(2)</sup> gewezen op het belang om specifieke aandacht te schenken aan met name de werving en het behoud van de arbeidsdeelname, de opleiding en het levenslang leren van mensen met een handicap.
- (28) Deze richtlijn stelt minimumvereisten vast en laat de lidstaten daarmee de keuze gunstiger bepalingen aan te nemen of te handhaven. De uitvoering van deze richtlijn mag niet als rechtvaardiging dienen voor enigerlei verlaging van het in de lidstaten reeds bestaande beschermingsniveau.
- (29) Personen die op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een effectiever beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen of rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers overeenkomstig door de lidstaten vastgestelde modaliteiten een procedure aanhangig te maken, onverminderd de nationale procedureregels betreffende de vertegenwoordiging en verdediging in rechte.
- (30) Daadwerkelijke toepassing van het gelijkheidsbeginsel vereist een passende rechtsbescherming tegen represailles.
- (31) Het is noodzakelijk dat de regels voor de bewijslast worden aangepast zodra er een kennelijke discriminatie bestaat; in de gevallen waarin een dergelijke situatie ook inderdaad blijkt te bestaan, vergt de feitelijke toepassing van het beginsel van gelijke behandeling dat de bewijslast bij de verweerder wordt gelegd. Het is evenwel niet aan de verweerder om te bewijzen dat de eiser een bepaalde godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid heeft.
- (32) De lidstaten hoeven de regels betreffende de bewijslast niet toe te passen in zaken waarin het aan de rechtbank of een andere bevoegde instantie is om de feiten te onderzoeken; het betreft hier procedures waarin de eiser de feiten niet hoeft te bewijzen, maar het aan de rechtbank of de bevoegde instantie is deze te onderzoeken.
- (33) De lidstaten dienen de dialoog tussen de sociale partners, binnen het kader van de nationale praktijk, met de niet-gouvernementele organisaties te bevorderen teneinde de diverse vormen van discriminatie op de werkplek aan te pakken en te bestrijden.
- (34) Om vrede en verzoening tussen de voornaamste gemeenschappen in Noord-Ierland te bevorderen, moeten er bijzondere bepalingen in deze richtlijn worden opgenomen.
- (35) De lidstaten dienen voor inbreuken op de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties vast te stellen.
- (36) De lidstaten kunnen de sociale partners, indien deze daarom gezamenlijk verzoeken, belasten met de uitvoering van deze richtlijn, voor wat de onder collectieve overeenkomsten vallende bepalingen betreft, op voorwaarde dat de lidstaten alle nodige maatregelen treffen om de in deze richtlijn voorgeschreven resultaten te allen tijde te kunnen waarborgen.
- (37) Overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel van artikel 5 van het EG-Verdrag, kunnen de doelstellingen van deze richtlijn, namelijk het scheppen, binnen de Gemeenschap, van gelijke voorwaarden met betrekking tot gelijke behandeling in arbeid en beroep, onvoldoende door de lidstaten worden verwezenlijkt en derhalve kunnen die doelstellingen wegens de omvang en de gevolgen van het optreden beter door de Gemeenschap worden verwezenlijkt. Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel dat in genoemd artikel besloten ligt, reikt deze richtlijn niet verder dan hetgeen nodig is om die doelstelling te verwezenlijken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

#### ALGEMENE BEPALINGEN

##### Artikel 1

##### Doel

Deze richtlijn heeft tot doel met betrekking tot arbeid en beroep een algemeen kader te creëren voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

##### Artikel 2

##### Het begrip discriminatie

1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder het beginsel van gelijke behandeling verstaan de afwezigheid van elke vorm van directe of indirecte discriminatie op basis van een van de in artikel 1 genoemde gronden.

2. Voor de toepassing van lid 1 is er:

a) „directe discriminatie”, wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op basis van een van de in artikel 1 genoemde gronden;

b) „indirecte discriminatie”, wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaalde godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt,

i) tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn, of

<sup>(1)</sup> PB L 225 van 12.8.1986, blz. 43.

<sup>(2)</sup> PB C 186 van 2.7.1999, blz. 3.

- ii) tenzij de werkgever dan wel iedere andere persoon of organisatie waarop de onderhavige richtlijn van toepassing is, voor personen met een bepaalde handicap krachtens de nationale wetgeving verplicht is passende maatregelen te nemen die overeenkomen met de in artikel 5 vervatte beginselen, teneinde de nadelen die die bepaling, maatstaf of handelwijze met zich brengt, op te heffen.
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd. Het begrip intimidatie kan in dit verband worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetgeving en praktijken van de lidstaten.
4. Een opdracht tot het discrimineren van personen op basis van een van de in artikel 1 genoemde gronden, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.
5. Deze richtlijn laat de nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van derden.

#### Artikel 3

##### Werkingsfeer

1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, is deze richtlijn zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen van toepassing met betrekking tot:
- de voorwaarden voor toegang tot arbeid in loondienst of als zelfstandige en tot een beroep, met inbegrip van de selectie- en aanstellingscriteria, ongeacht de tak van activiteit en op alle niveaus van de beroepshierarchie, met inbegrip van bevorderingskansen;
  - de toegang tot alle vormen en alle niveaus van beroepskeuzevoorlichting, beroepsopleiding, voortgezette beroepsopleiding en omscholing, met inbegrip van praktijkervaring;
  - werkgelegenheid en arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van ontslag en beloning;
  - het lidmaatschap van of de betrokkenheid bij een werkgevers- of werknemersorganisatie of enige organisatie waarvan de leden een bepaald beroep uitoefenen, waaronder de voordelen die deze organisaties bieden.
2. Deze richtlijn is niet van toepassing op verschillen in behandeling gebaseerd op nationaliteit en doet geen afbreuk aan voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen en staatlozen tot c.q. op het grondgebied van de lidstaten, noch aan enige behandeling die het gevolg is van de juridische status van de betrokken onderdanen van derde landen en staatlozen.
3. Deze richtlijn is niet van toepassing op uitkeringen van welke aard dan ook die worden verstrekt door wettelijke of daarmee gelijkgestelde stelsels, met inbegrip van de stelsels voor sociale zekerheid of voor sociale bescherming.
4. De lidstaten kunnen bepalen dat deze richtlijn, voorzover zij betrekking heeft op discriminatie op grond van handicap en leeftijd, niet van toepassing is op de strijdkrachten.

#### Artikel 4

##### Wezenlijke beroepsvereisten

1. Niettegenstaande artikel 2, leden 1 en 2, kunnen de lidstaten bepalen dat een verschil in behandeling dat op een kenmerk in verband met een van de in artikel 1 genoemde gronden berust, geen discriminatie vormt, indien een dergelijk kenmerk, vanwege de aard van de betrokken specifieke beroepsactiviteiten of de context waarin deze worden uitgevoerd, een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt, mits het doel legitiem en het vereiste evenredig aan dat doel is.
2. De lidstaten kunnen op het moment van vaststelling van deze richtlijn bestaande nationale wetgeving handhaven of voorzien in toekomstige wetgeving waarin op de datum van vaststelling van deze richtlijn bestaande nationale praktijken worden opgenomen, die bepaalt, dat in het geval van kerken en andere publieke of particuliere organisaties, waarvan de grondslag op godsdienst of overtuiging is gebaseerd, voor wat betreft de beroepsactiviteiten van deze organisaties een verschil in behandeling gebaseerd op godsdienst of overtuiging van een persoon geen discriminatie vormt indien vanwege de aard van de activiteiten of de context waarin deze worden uitgeoefend de godsdienst of overtuiging een wezenlijke, legitieme en gerechtvaardigde beroepsvereiste vormt gezien de grondslag van de organisatie. Dit verschil in behandeling wordt toegepast met inachtneming van de grondwettelijke bepalingen en beginselen van de lidstaten en van de algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht, en mag geen op een andere grond gebaseerde discriminatie rechtvaardigen.

Mits de bepalingen van deze richtlijn voor het overige worden geëerbiedigd, laat deze richtlijn derhalve het recht van kerken en andere publieke of particuliere organisaties waarvan de grondslag op godsdienst of overtuiging is gebaseerd, onverlet om, handelend in overeenstemming met de nationale grondwettelijke en wettelijke bepalingen, van personen die voor hen werkzaam zijn, een houding van goede trouw en loyaliteit aan de grondslag van de organisatie te verlangen.

#### Artikel 5

##### Redelijke aanpassingen voor gehandicapten

Teneinde te waarborgen dat het beginsel van gelijke behandeling met betrekking tot personen met een handicap nageleefd wordt, wordt voorzien in redelijke aanpassingen. Dit houdt in dat de werkgever, naargelang de behoefte, in een concrete situatie passende maatregelen neemt om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang tot arbeid te hebben, in arbeid te participeren of daarin vooruit te komen dan wel om een opleiding te genieten, tenzij deze maatregelen voor de werkgever een onevenredige belasting vormen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake personen met een handicap, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd.

#### Artikel 6

##### Rechtvaardiging van verschillen in behandeling op grond van leeftijd

1. Niettegenstaande artikel 2, lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving objectief en redelijk worden gerechtvaardigd

door een legitiem doel, met inbegrip van legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of de beroepsopleiding, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Dergelijke verschillen in behandeling kunnen onder meer omvatten:

- a) het creëren van bijzondere voorwaarden voor toegang tot arbeid en beroepsopleiding, van bijzondere arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden, met inbegrip van voorwaarden voor ontslag en beloning voor jongeren, oudere werknemers en werknemers met personen ten laste, teneinde hun opnemingsproces in het arbeidsproces te bevorderen, en hun bescherming te verzekeren;
- b) de vaststelling van minimumvoorwaarden met betrekking tot leeftijd, beroepservaring of -anciënniteit in een functie voor toegang tot de arbeid of bepaalde daaraan verbonden voordelen;
- c) de vaststelling van een maximumleeftijd voor aanwerving, gebaseerd op de opleidingseisen voor de betrokken functie of op de noodzaak van een aan pensionering voorafgaand redelijk aantal arbeidsjaren.

2. Niettegenstaande artikel 2, lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat de vaststelling, in ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid, van een toetredingsleeftijd of van een leeftijd voor het verkrijgen van het recht op pensioen- of invaliditeitsuitkeringen, inclusief de vaststelling van verschillende leeftijden voor werknemers of voor groepen of categorieën werknemers, in de ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid, en het gebruik, in het kader van die regelingen, van leeftijdscriteria in de actuariële berekeningen, geen discriminatie op grond van leeftijd vormt, mits dat niet leidt tot discriminatie op grond van geslacht.

#### Artikel 7

##### Positieve acties en specifieke maatregelen

1. Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in het beroepsleven te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of treft om de nadelen verband houdende met een van de in artikel 1 genoemde gronden te voorkomen of te compenseren.
2. Met betrekking tot personen met een handicap vormt het beginsel van gelijke behandeling geen beletsel voor het recht van de lidstaten om maatregelen te handhaven of vast te stellen ter bescherming van de gezondheid en de veiligheid op de arbeidsplek, noch voor maatregelen die erop gericht zijn om voorzieningen of faciliteiten te scheppen of te handhaven om de opnemingsproces van personen met een handicap in het arbeidsproces te behouden of te bevorderen.

#### Artikel 8

##### Minimumvereisten

1. De lidstaten mogen bepalingen vaststellen of handhaven die voor de bescherming van het beginsel van gelijke behandeling gunstiger zijn dan die van deze richtlijn.
2. De uitvoering van deze richtlijn vormt onder geen beding een reden voor de verlaging van het in de lidstaten reeds

bestaande niveau van bescherming tegen discriminatie op de door de richtlijn bestreken terreinen.

#### HOOFDSTUK II

##### RECHTSMIDDELEN EN HANDHAVING VAN RECHTEN

#### Artikel 9

##### Verdediging van rechten

1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld acht, toegang krijgt tot gerechtelijke en/of administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, zelfs na beëindiging van de verhouding waarin deze persoon zou zijn gediscrimineerd.

2. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er, overeenkomstig de in de nationale wetgeving vastgestelde criteria, een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, gerechtelijke en/of administratieve procedures kunnen aanspannen.

3. De leden 1 en 2 laten de nationale regels betreffende de termijnen voor de instelling van een rechtsvordering aangaande het beginsel van gelijke behandeling onverlet.

#### Artikel 10

##### Bewijslast

1. De lidstaten nemen, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, voor de rechter of een andere bevoegde instantie feiten aanvoeren die directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden, de verweerder dient te bewijzen dat het beginsel van gelijke behandeling niet werd geschonden.

2. Lid 1 belet de lidstaten niet bewijsregels in te voeren die gunstiger zijn voor de eiser.

3. Lid 1 is niet van toepassing op strafprocedures.

4. De leden 1, 2 en 3 zijn tevens van toepassing op alle procedures overeenkomstig artikel 9, lid 2.

5. De lidstaten hoeven lid 1 niet toe te passen in zaken waarin het aan de rechter of een andere bevoegde instantie is om de feiten te onderzoeken.

#### Artikel 11

##### Bescherming tegen represailles

De lidstaten nemen in hun nationale wetgeving de nodige maatregelen om ter bescherming van werknemers tegen ontslag of enige andere nadelige behandeling waarmee de werkgever reageert op een klacht binnen de onderneming of op een procedure gericht op het doen naleven van het beginsel van gelijke behandeling.

## Artikel 12

**Verspreiding van informatie**

De lidstaten dragen er zorg voor dat binnen hun grondgebied alle betrokkenen via alle passende middelen adequate informatie krijgen over de uit hoofde van deze richtlijn vastgestelde bepalingen tezamen met de reeds van kracht zijnde relevante bepalingen, bijvoorbeeld op de arbeidsplaatsen.

## Artikel 13

**Sociale dialoog**

1. Overeenkomstig hun nationale tradities en praktijken nemen de lidstaten passende maatregelen om te bevorderen dat werkgevers en werknemers via de sociale dialoog gelijke behandeling aanmoedigen, onder meer door toe te zien op de praktijk op het werk, door collectieve overeenkomsten, gedragscodes, onderzoek of de uitwisseling van ervaringen en goede praktijken.

2. Voorzover zulks aansluit bij hun nationale tradities en praktijken, moedigen de lidstaten werkgevers en werknemers met inachtneming van hun autonomie aan om op het gepaste niveau overeenkomsten te sluiten die antidiscriminatieregels behelzen op de in artikel 3 genoemde gebieden die binnen de werkingssfeer van collectieve onderhandelingen vallen. Deze overeenkomsten moeten de minimumeisen gesteld in de onderhavige richtlijn en de nationale uitvoeringsmaatregelen eerbiedigen.

## Artikel 14

**Dialoog met niet-gouvernementele organisaties**

De lidstaten bevorderen de dialoog met aangewezen niet-gouvernementele organisaties die overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk een rechtmatig belang hebben bij te dragen tot de bestrijding van discriminatie op basis van een van de in artikel 1 genoemde gronden met het oog op het bevorderen van het beginsel van gelijke behandeling.

## HOOFDSTUK III

**BIJZONDERE BEPALINGEN**

## Artikel 15

**Noord-Ierland**

1. Om de ondervertegenwoordiging van een van de grote religieuze gemeenschappen in de politiedienst in Noord-Ierland te verhelpen, vormen verschillen in behandeling bij aanwerving voor die dienst, met inbegrip van ondersteunend personeel, geen discriminatie, voor zover die verschillen in behandeling uitdrukkelijk zijn toegestaan door de nationale wetgeving.

2. Om evenwicht te houden in de kansen op werk voor onderwijzend personeel in Noord-Ierland, en tevens bij te dragen tot de onderlinge toenadering van de historisch verdeelde grote religieuze gemeenschappen aldaar, zijn de bepalingen van deze richtlijn betreffende godsdienst of overtuiging niet van toepassing op de aanwerving van onderwijzend personeel in de scholen van Noord-Ierland, voor zover dit uitdrukkelijk is toegestaan door de nationale wetgeving.

## HOOFDSTUK IV

**SLOTBEPALINGEN**

## Artikel 16

**Naleving van de richtlijn**

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om er zorg voor te dragen dat

- a) alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die met het beginsel van gelijke behandeling in strijd zijn, worden afgeschaft;
- b) alle met het beginsel van gelijke behandeling in strijd zijnde bepalingen in individuele of collectieve contracten of overeenkomsten, interne reglementen van ondernemingen en in regels waaraan de vrije beroepen en werkgevers- en werknemersorganisaties onderworpen zijn, nietig worden of kunnen worden verklaard of worden gewijzigd.

## Artikel 17

**Sancties**

De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast. De sancties, die ook het betalen van schadevergoeding aan het slachtoffer kunnen omvatten, moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op 2 december 2003 in kennis van die bepalingen en stellen haar zo spoedig mogelijk in kennis van eventuele latere wijzigingen daarop.

## Artikel 18

**Uitvoering**

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 2 december 2003 aan deze richtlijn te voldoen of kunnen de sociale partners, indien deze daarom gezamenlijk verzoeken, belasten met de uitvoering van deze richtlijn, voor wat de onder collectieve overeenkomsten vallende bepalingen betreft. In dat geval zorgen de lidstaten ervoor dat de sociale partners, uiterlijk op 2 december 2003 de nodige maatregelen bij overeenkomst hebben ingevoerd; de lidstaten moeten zelf alle maatregelen treffen om de in deze richtlijn voorgeschreven resultaten te allen tijde te kunnen waarborgen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Teneinde met bijzondere omstandigheden rekening te houden kunnen de lidstaten indien nodig beschikken over drie extra jaren vanaf 2 december 2003, ofwel een totaal van maximaal 6 jaar, om de bepalingen met betrekking tot discriminatie op grond van leeftijd en handicap uit te voeren. In dat geval stellen zij de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Iedere lidstaat die van deze extra periode gebruik wenst te maken, brengt jaarlijks verslag uit aan de Commissie over de maatregelen die hij neemt om discriminatie op grond van leeftijd en handicap aan te pakken en over de vooruitgang die bij de uitvoering van de richtlijn is geboekt. De Commissie brengt jaarlijks verslag uit aan de Raad.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

*Artikel 19*

**Verslag**

1. De lidstaten verstrekken de Commissie uiterlijk op 2 december 2005, en vervolgens om de vijf jaar, alle dienstige gegevens om haar in staat te stellen een verslag aan het Europees Parlement en aan de Raad over de toepassing van deze richtlijn op te stellen.

2. In het verslag van de Commissie wordt op passende wijze rekening gehouden met de standpunten van de sociale partners en betrokken niet-gouvernementele organisaties. Overeenkomstig het beginsel van integratie van het gelijkkansenbeleid (gender mainstreaming) worden in dit verslag onder meer de gevolgen van de maatregelen ten aanzien van mannen en vrouwen geëvalueerd. In het licht van de vergaarde informatie

bevat het verslag, indien nodig, voorstellen voor de herziening en actualisering van de richtlijn.

*Artikel 20*

**Inwerkingtreding**

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 21*

**Adressaten**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 november 2000.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

É. GUIGOU

---



## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 27 november 2000

**tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter bestrijding van discriminatie (2001-2006)**

(2000/750/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Unie is gegrondvest op de beginselen van vrijheid, democratie, eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en van de rechtsstaat, welke beginselen de lidstaten gemeen hebben. Overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie, eerbiedigt de Unie de grondrechten zoals die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en zoals zij uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities van de lidstaten voortvloeien, als algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht.
- (2) Het Europees Parlement heeft er herhaaldelijk krachtig bij de Europese Unie op aangedrongen haar beleid op het gebied van gelijke behandeling en gelijke kansen gestalte te geven en te versterken tegenover alle vormen van discriminatie.
- (3) De Europese Unie verwerpt alle theorieën die het bestaan van verschillende menselijke rassen trachten aan te tonen. Het gebruik van het woord „ras” in dit besluit betekent geenszins dat dergelijke theorieën onderschreven worden.
- (4) Bij de uitvoering van het programma tracht de Gemeenschap, overeenkomstig het EG-Verdrag, de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen op te heffen en de gelijkheid

van mannen en vrouwen te bevorderen, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn van verschillende vormen van discriminatie.

- (5) De verschillende vormen van discriminatie kennen geen onderlinge rangorde en zijn allemaal in dezelfde mate ontoelaatbaar; het programma beoogt zowel de uitwisseling van goede praktijken die reeds in de lidstaten bestaan, als de bevordering en uitwerking van nieuwe praktijken en beleidslijnen ter bestrijding van discriminatie, met inbegrip van meervoudige discriminatie. Dit besluit kan ertoe bijdragen vorm te geven aan een allesomvattende strategie ter bestrijding van discriminatie op verschillende gronden, die gelijktijdig zou moeten worden ontwikkeld.
- (6) De ervaring met acties op Gemeenschapsniveau, inzonderheid op het gebied van gender, leert dat de bestrijding van discriminatie in de praktijk vraagt om een combinatie van maatregelen, met name om wetgeving en praktische acties die elkaar wederzijds versterken. Vergelijkbare lessen kunnen worden getrokken uit de ervaringen met discriminatie op grond van ras, etnische afstamming en handicaps.
- (7) Het programma moet aandacht besteden aan alle discriminatiegronden met uitzondering van het geslacht, waaraan specifieke communautaire maatregelen zijn gewijd. Discriminatie op verschillende gronden kan vergelijkbare kenmerken vertonen en op vergelijkbare wijze worden bestreden. De jarenlang opgebouwde ervaring met het bestrijden van discriminatie op bepaalde gronden, met inbegrip van het geslacht, kan worden gebruikt ten aanzien van discriminatie op andere gronden. Wel moet bijzondere aandacht worden besteed aan de specifieke kenmerken van de verschillende vormen van discriminatie. Derhalve moet rekening worden gehouden met de bijzondere behoeften van mensen met een handicap ten aanzien van de toegankelijkheid van activiteiten en resultaten.

<sup>(1)</sup> Advies uitgebracht op 5 oktober 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(2)</sup> PB C 204 van 18.7.2000, blz. 82.

<sup>(3)</sup> PB C 226 van 8.8.2000, blz. 1.

- (8) Het programma moet toegankelijk zijn voor alle overheids- en privé instanties en -instellingen die betrokken zijn bij discriminatiebestrijding. In dat opzicht moet rekening gehouden worden met de ervaring en de deskundigheid van de niet-gouvernementele organisaties op lokaal en nationaal niveau.
- (9) Vele niet-gouvernementele organisaties op Europees niveau hebben ervaring en expertise verworven in de bestrijding van discriminatie, en behartigen bovendien op Europees niveau de belangen van mensen die aan discriminatie blootstaan. Derhalve kunnen zij een belangrijke bijdrage leveren aan de kennis omtrent de verschillende vormen en gevolgen van discriminatie, en kunnen zij helpen waarborgen dat bij het ontwerp, de uitvoering en de follow-up van het programma rekening wordt gehouden met mensen die aan discriminatie blootstaan; de Gemeenschap heeft in het verleden in een basisfinanciering voorzien voor diverse organisaties die actief zijn op het gebied van discriminatie; de toekenning van een basisfinanciering aan doeltreffende niet-gouvernementele organisaties kan dan ook een belangrijke troef zijn bij de bestrijding van discriminatie.
- (10) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(1)</sup>.
- (11) Om de toegevoegde waarde van communautaire acties te vergroten, moet de Commissie, in samenwerking met de lidstaten, op alle niveaus toezien op de coherentie en complementariteit van de acties in het kader van dit besluit en andere relevante communautaire beleidslijnen, instrumenten en acties, in het bijzonder die uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds op het gebied van onderwijs en opleiding en de gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen, alsmede die ter bevordering van maatschappelijke integratie. Tevens moet worden toegezien op de coherentie en complementariteit met de relevante activiteiten van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat.
- (12) De Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-Overeenkomst) voorziet in ruimere samenwerking op sociaal gebied tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de landen van de Europese Vrijhandelsassociatie die deelnemen aan de Europese Economische Ruimte (EVA/EER) anderzijds. Dit programma moet worden opengesteld voor deelneming van de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa, overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld in de Europa-overeenkomsten, in de aanvullende protocollen daarbij en in de besluiten van de respectieve associatieraden, en voor deelneming van Cyprus, Malta, en Turkije, op basis van aanvullende kredieten volgens met die landen overeen te komen procedures.
- (13) In dit besluit is voor de volledige looptijd van het programma een financiële referentie opgenomen in de zin van punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie<sup>(2)</sup>, dat de in het Verdrag vastgelegde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet laat.
- (14) De Commissie en de lidstaten moeten trachten te bewerkstelligen dat alle teksten, richtsnoeren en oproepen tot indiening van voorstellen die in het kader van dit programma worden gepubliceerd, in duidelijke, eenvoudige en toegankelijke taal zijn gesteld.
- (15) Er moet rekening worden gehouden met de noodzaak om in voorkomend geval bijzondere bijstand te verlenen, teneinde het eenieder mogelijk te maken de obstakels voor deelname aan het programma te overwinnen.
- (16) Voor het welslagen van iedere communautaire actie is het noodzakelijk de resultaten in het licht van de doelstellingen te controleren en te evalueren.
- (17) Overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel van artikel 5 van het Verdrag kunnen de doelstellingen van het overwogen optreden betreffende de bijdrage van de Gemeenschap aan de bestrijding van discriminatie niet voldoende door de lidstaten worden verwezenlijkt vanwege, onder andere, de behoefte aan multilaterale partnerschappen, transnationale uitwisseling van informatie en de verspreiding van goede praktijken op het niveau van de Gemeenschap. Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel van voornoemd artikel gaat dit besluit niet verder dan wat nodig is om die doelstellingen te verwezenlijken,

BESLUIT:

#### Artikel 1

#### Vaststelling van het programma

Hierbij wordt, voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2006, een communautair actieprogramma vastgesteld voor het bevorderen van maatregelen ter bestrijding van directe of indirecte discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of levensovertuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid (hierna „programma” te noemen).

#### Artikel 2

#### Doelstellingen

Het programma ondersteunt, binnen de communautaire bevoegdheden, de inspanningen op het niveau van de Gemeenschap en in de lidstaten ter bevordering van maatregelen ter voorkoming en bestrijding van zowel enkelvoudige als meervoudige discriminatie en vult deze aan, door, waar nodig, rekening te houden met de ontwikkelingen op wetgevingsgebied. Het heeft de volgende doelstellingen:

- verbetering van het inzicht in discriminatievraagstukken door een betere kennis en door de evaluatie van de doeltreffendheid van beleid en praktijk;
- ontwikkeling van het vermogen om discriminatie doeltreffend te voorkomen en aan te pakken, met name door versterking van de actiemiddelen van de organisaties en door steun aan de uitwisseling van informatie en goede praktijken en netwerken op Europees niveau, waarbij rekening wordt gehouden met de bijzonderheden van de diverse vormen van discriminatie;

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

c) bekendmaking en verspreiding van de waarden en praktijken die aan de basis liggen van de bestrijding van discriminatie, met inbegrip van bewustmakingsactiviteiten.

#### Artikel 3

##### Communautaire acties

1. Teneinde de in artikel 2 genoemde doelstellingen te verwezenlijken, kunnen de volgende acties in een transnationaal kader worden uitgevoerd:

- a) analyse van factoren in verband met discriminatie, onder andere door studies en de ontwikkeling van kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren en benchmarks met inachtneming van het nationaal recht en de nationale praktijken; daarnaast de evaluatie van wetgeving en praktijken op het gebied van anti-discriminatie, teneinde de doeltreffendheid en het effect ervan te beoordelen en de resultaten doeltreffend te verspreiden;
- b) transnationale samenwerking en de bevordering van netwerken op Europees niveau tussen partners die betrokken zijn bij het voorkomen en bestrijden van discriminatie, met inbegrip van niet-gouvernementele organisaties;
- c) bewustmaking, met name om de aandacht te vestigen op de Europese dimensie van de bestrijding van discriminatie en om de resultaten van het programma bekendheid te geven, in het bijzonder door mededelingen, publicaties, campagnes en evenementen.

2. De regelingen voor de uitvoering van de in lid 1 beschreven communautaire acties staan in de bijlage.

#### Artikel 4

##### Programma-uitvoering en samenwerking met de lidstaten

1. De Commissie:

- a) ziet toe op de uitvoering van de communautaire acties in het kader van dit programma overeenkomstig de bepalingen van de bijlage;
- b) zorgt voor een regelmatige gedachtewisseling met vertegenwoordigers van niet-gouvernementele organisaties en de sociale partners op Europees niveau over het ontwerp, de uitvoering en de follow-up van het programma en verwante beleidslijnen. Daartoe stelt de Commissie de nodige informatie ter beschikking van de niet-gouvernementele organisaties en de sociale partners. De Commissie brengt het comité van artikel 6 van hun standpunten op de hoogte.

2. De Commissie neemt, in samenwerking met de lidstaten, de nodige stappen om:

- a) de medewerking van alle betrokken partijen aan het programma te bevorderen, met inbegrip van niet-gouvernementele organisaties ongeacht de grootte;
- b) een actief partnerschap en een actieve dialoog tussen alle partners van het programma te bevorderen, onder andere om een geïntegreerde en gecoördineerde aanpak van de discriminatiebestrijding te stimuleren;
- c) te zorgen voor de verspreiding van de resultaten van de acties in het kader van dit programma;

d) toegankelijke informatie te verstrekken en te zorgen voor een passende publiciteit en follow-up in verband met de door dit programma gesteunde activiteiten.

#### Artikel 5

##### Uitvoeringsmaatregelen

1. De voor de uitvoering van dit instrument vereiste maatregelen met betrekking tot de hieronder genoemde onderwerpen worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 6 bis, lid 2:

- a) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het programma;
- b) het jaarlijkse werkprogramma voor de uitvoering van de acties van het programma, met de mogelijkheid om de programmathema's aan te passen of aan te vullen;
- c) de door de Gemeenschap te leveren financiële steun;
- d) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de middelen over de verschillende acties van het programma;
- e) de wijze waarop de door de Gemeenschap gesteunde acties en organisaties worden geselecteerd alsmede de door de Commissie voorgestelde ontwerplijst met de acties en de organisaties die deze steun ontvangen;
- f) de criteria voor het uitoefenen van toezicht op en het evalueren van het programma, en in het bijzonder de kosteneffectiviteit, alsook de wijze waarop de resultaten worden verspreid en doorgegeven.

2. De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen met betrekking tot alle overige onderwerpen worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure als bedoeld in artikel 6, lid 3.

#### Artikel 6

##### Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG genoemde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### Artikel 7

##### Samenwerking met andere comités

Ter waarborging van de samenhang en complementariteit van dit programma met andere maatregelen als bedoeld in artikel 8, houdt de Commissie het comité regelmatig op de hoogte van andere communautaire acties die bijdragen aan de bestrijding van discriminatie. Zo nodig zal de Commissie een regelmatige en gestructureerde samenwerking tot stand brengen tussen dit comité en de voor andere relevante beleidslijnen, instrumenten en acties ingestelde toezichthoudende comités.

*Artikel 8***Samenhang en complementariteit**

1. De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor de algehele samenhang tussen het onderhavige programma en de andere beleidslijnen, instrumenten en acties van de Unie en de Gemeenschap, meer bepaald door de vaststelling van passende mechanismen voor de coördinatie van de activiteiten van dit programma met relevante activiteiten op het gebied van onderzoek, werkgelegenheid, gelijkheid van vrouwen en mannen, sociale integratie, cultuur, onderwijs, opleiding en jeugdzaken en op het gebied van de externe betrekkingen van de Gemeenschap.

2. De Commissie en de lidstaten dragen zorg voor de samenhang en complementariteit tussen de acties in het kader van dit programma en andere relevante acties van Unie en Gemeenschap, met name uit hoofde van de Structuurfondsen en het communautair initiatief EQUAL.

3. De lidstaten stellen alles in het werk om te zorgen voor samenhang en complementariteit tussen de activiteiten in het kader van dit programma en die op nationaal, regionaal en plaatselijk niveau.

*Artikel 9***Deelname van de EVA/EER-landen, de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa, Cyprus, Malta en Turkije**

Het programma staat open voor deelname van:

- a) de EVA/EER-landen, overeenkomstig de voorwaarden van de EER-Overeenkomst;
- b) de kandidaat-lidstaten van Midden- en Oost-Europa (LMOE), overeenkomstig de voorwaarden van de Europa-overeenkomsten, de aanvullende protocollen en de besluiten van de respectieve associatieraden;
- c) Cyprus, Malta en Turkije, op basis van aanvullende kredieten volgens met die landen vast te stellen procedures;

*Artikel 10***Financiering**

1. Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van het programma voor de periode 2001-2006 bedraagt 98,4 miljoen EUR.

2. De begrotingsautoriteit kent de jaarlijkse kredieten toe binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

*Artikel 11***Toezicht en evaluatie**

1. De Commissie houdt, in samenwerking met de lidstaten, volgens de procedures van artikel 6, leden 2 of 3, voortdurend toezicht op het verloop van het programma.

2. De Commissie evalueert het programma met medewerking van onafhankelijke deskundigen. Bij deze evaluatie worden de relevantie, de doeltreffendheid en de kosteneffectiviteit beoordeeld van de acties die worden uitgevoerd in verband met de in artikel 2 genoemde doelstellingen. Ook wordt het effect van het programma als geheel beoordeeld.

Deze evaluatie betreft tevens de complementariteit tussen de in het kader van dit programma uitgevoerde acties en de acties die betrekking hebben op andere relevante communautaire beleidslijnen, instrumenten en acties.

3. De Commissie legt uiterlijk 31 december 2005 een evaluatieverslag over de uitvoering van het programma voor aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's.

*Artikel 12***Inwerkingtreding**

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 27 november 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

É. GUIGOU

## BIJLAGE

## AANWIJZINGEN VOOR DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

## I. Actiegebieden

Binnen de bij het verdrag aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden mag het programma de volgende gebieden bestrijken:

- a) non-discriminatie binnen en door overheidsdiensten;
- b) non-discriminatie binnen en door de media;
- c) gelijke deelname aan de politieke, economische en sociale besluitvorming;
- d) gelijke toegang tot goederen en diensten en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met name inzake huisvesting, vervoer, cultuur, vrijetijdsbesteding en sport;
- e) doeltreffende controle op discriminatie, met inbegrip van meervoudige discriminatie;
- f) doeltreffende verspreiding van informatie over het recht op gelijke behandeling en non-discriminatie;
- g) integratie van anti-discriminerende beleidslijnen en praktijken in alle sectoren.

Bij alle activiteiten in het kader van het programma moet het beginsel van non-discriminatie op basis van geslacht in acht genomen worden.

Bij de uitvoering van het programma kan de Commissie, zowel ten behoeve van haarzelf als voor de begunstigden, gebruik maken van technische en/of administratieve ondersteuning met betrekking tot maatregelen voor ontwikkeling, voorbereiding, beheer, follow-up, audit en controle van het programma of de projecten.

De Commissie kan eveneens studies uitvoeren, bijeenkomsten van deskundigen organiseren en informatie- en voorlichtingsactiviteiten ondernemen die rechtstreeks verband houden met de doelstelling van dit programma.

## II. Toegang tot het programma

Dit programma is, onder de in deze bijlage uiteengezette voorwaarden en met inachtneming van de daarin bepaalde uitvoeringsregelingen, toegankelijk voor overheids- en privé instanties en -instellingen die betrokken zijn bij discriminatiebestrijding, in het bijzonder:

- a) de lidstaten;
- b) plaatselijke en regionale autoriteiten;
- c) instanties voor de bevordering van een gelijke behandeling;
- d) de sociale partners;
- e) niet-gouvernementele organisaties;
- f) universiteiten en andere onderzoeksinstellingen;
- g) nationale bureaus voor de statistiek;
- h) de media.

## III. Acties

Deel 1 — Analyse en evaluatie

De volgende maatregelen kunnen worden gesteund:

1. de ontwikkeling en verspreiding van vergelijkbare statistieken over de omvang van discriminatie in de Gemeenschap met inachtneming van het nationaal recht en de nationale praktijken;
2. de ontwikkeling en verspreiding van methoden en indicatoren voor de evaluatie van de doeltreffendheid van anti-discriminatoire beleidslijnen en praktijken (benchmarking) met inachtneming van het nationaal recht en de nationale praktijken;
3. de analyse, door middel van jaarlijkse verslagen, van de antidiscriminatie wetgeving en -praktijken, met het oog op de evaluatie van de doeltreffendheid ervan en de verspreiding van de daaruit getrokken lessen;
4. thematische studies in het kader van de prioritaire thema's waarbij benaderingswijzen voor verschillende discriminatiegronden met elkaar vergeleken en aan elkaar getoetst worden.

Bij de uitvoering van dit deel moet de Commissie vooral toezien op de samenhang en complementariteit met de activiteiten van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat, de activiteiten uit hoofde van het communautaire kaderprogramma op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, alsmede de activiteiten uit hoofde van het communautair statistisch programma.

#### Deel 2 — Capaciteitsopbouw

Ter verbetering van de capaciteit en de doeltreffendheid van de actoren uit de doelgroep die betrokken zijn bij de bestrijding van discriminatie, kunnen de volgende activiteiten op de door dit programma bestreken gebieden gesteund worden:

1. transnationale uitwisselingen tussen uiteenlopende actoren uit ten minste drie verschillende lidstaten, bestaande uit de overdracht van informatie, verworven kennis en goede praktijken. Mogelijke activiteiten zijn de vergelijking van de doeltreffendheid van procedures, methoden en hulpmiddelen in verband met de gekozen thema's; de wederzijdse overdracht en toepassing van goede praktijken; uitwisselingen van personeel; gezamenlijke ontwikkeling van producten, procedures, strategieën en methoden; de aanpassing van de als goede praktijken aangeduide methoden, instrumenten en procedures aan andere contexten; en/of de gemeenschappelijke verspreiding van resultaten, materiaal ter bevordering van de zichtbaarheid, en evenementen. Bij de selectie van de financieringsaanvragen zal het programma rekening houden met de diversiteit van de discriminatie;
2. financiering van de werkingskosten van relevante niet-gouvernementele organisaties op Europees niveau die ervaring hebben op het gebied van de bestrijding van discriminatie en die de belangen behartigen van mensen die aan discriminatie blootstaan, ter bevordering van de ontwikkeling van een geïntegreerde en gecoördineerde aanpak voor de bestrijding van discriminatie.

Voor de basisfinanciering geldt een maximum van 90 % van de uitgaven waarvoor ondersteuning kan worden verleend.

Bij de wijze van selectie van deze organisaties kan rekening worden gehouden met de diversiteit en de heterogeniteit van de groepen die met discriminatie geconfronteerd worden.

#### Deel 3 — Bewustmaking

De volgende maatregelen kunnen worden gesteund:

1. de organisatie van conferenties, seminars en evenementen op Europees niveau;
2. de organisatie van seminars door de lidstaten ter ondersteuning van de uitvoering van het Gemeenschapsrecht op het gebied van non-discriminatie; bevordering van de Europese dimensie van op nationaal niveau georganiseerde evenementen;
3. de organisatie van Europese mediacampagnes en evenementen ter ondersteuning van de transnationale uitwisseling van informatie en de identificatie en verspreiding van goede praktijken, met inbegrip van de toekenning van prijzen aan succesvolle acties in het kader van deel 2, ter verbetering van de zichtbaarheid van de discriminatiebestrijding;
4. de publicatie van materiaal ter verspreiding van de resultaten van het programma, met inbegrip van de totstandbrenging van een Internetsite met voorbeelden van goede praktijken, een forum voor de uitwisseling van ideeën en een gegevensbank met potentiële partners voor transnationale uitwisselingsacties.

#### IV. Methode voor het indienen van aanvragen om steun

Deel 1: Dit deel zal hoofdzakelijk worden uitgevoerd door middel van aanbestedingen. Bij samenwerking met de nationale bureaus voor de statistiek zijn de procedures van Eurostat van toepassing.

Deel 2: Delen 2, punt 1 en 2, punt 2 zullen worden uitgevoerd door middel van oproepen tot het indienen van voorstellen bij de Commissie.

Deel 3: Dit deel zal over het algemeen worden uitgevoerd door middel van aanbestedingen. Acties uit hoofde van de delen 3, punt 2 en 3, punt 3 kunnen worden gesubsidieerd indien hierom wordt verzocht, bijvoorbeeld door lidstaten.

**BESLUIT VAN DE RAAD****van 30 november 2000****houdende derubricering van sommige delen van het Gemeenschappelijk Handboek, aangenomen door het bij de Schengenuitvoeringsovereenkomst van 14 juni 1985 ingestelde Uitvoerend Comité**

(2000/751/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 207,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij zijn besluiten van 14 december 1993 (SCH/Com-ex (93) 22 rev) en van 23 juni 1998 (SCH/Com-ex (98) 17) heeft het bij de Schengenuitvoeringsovereenkomst van 14 juni 1985 ingestelde Uitvoerend Comité, dat overeenkomstig artikel 2 van het Schengenprotocol is vervangen door de Raad, het predikaat „vertrouwelijk” toegekend aan alle bepalingen van het Gemeenschappelijk Handboek, waarvan de laatste versie werd aangenomen bij besluit van dat Uitvoerend Comité van 28 april 1999 (SCH/Com-ex (99) 13).
- (2) Het Gemeenschappelijk Handboek, alsmede de besluiten van het Uitvoerend Comité houdende rubricering daarvan, maken deel uit van het Schengenacquis als omschreven door de Raad in zijn Besluit 1999/435/EG <sup>(1)</sup>.
- (3) Sommige delen van het Gemeenschappelijk Handboek, met inbegrip van de bepalingen die overeenstemmen met de niet-gerubriceerde bepalingen van de Gemeenschappelijke Visuminstructie, dienen te worden gederubriceerd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Deel I, alsmede de bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 6, 6a, 7, 8, 8a, 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 14a van het Gemeenschappelijk Handboek worden gederubriceerd.

*Artikel 2*De gederubriceerde delen van het Gemeenschappelijk Handboek worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking.

Gedaan te Brussel, 30 november 2000.

*Voor de Raad**De voorzitter*

M. LEBRANCHU

---

<sup>(1)</sup> PB L 176 van 10.7.1999, blz. 1.

**BESLUIT Nr. 3/2000 VAN HET ACS-EG-COMITÉ VAN AMBASSADEURS****van 26 september 2000****betreffende de vaststelling van een reserve voor de financiering van Stabex- en Sysmin-besluiten van 2 augustus tot 31 december 2000**

(2000/752/EG)

HET ACS-EG-COMITÉ VAN AMBASSADEURS,

(in EUR)

Gelet op de vierde ACS-Overeenkomst, ondertekend op 15 december 1989 te Lomé en gewijzigd op 4 november 1995 te Port Louis, hierna „de overeenkomst”,

Gelet op Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers van 27 juli 2000 betreffende overgangsmaatregelen die geldig zijn van 2 augustus 2000 tot de inwerkingtreding van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, met name artikel 3, lid 3, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 2, onder a), van Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers van 27 juli 2000 voorziet, wat Stabex betreft, in een verlenging tot 31 december 2000 van de bepalingen van de vierde ACS-EG-Overeenkomst, zoals gewijzigd bij de overeenkomst die is ondertekend op 4 november 1995 in Mauritius, inzake de transferbesluiten betreffende de toepassingsjaren 1998 en 1999 en inzake de terugstorting van resterende bedragen in het kader van het tweede financiële protocol (artikel 195, onder a), van de overeenkomst.
- (2) Artikel 2, onder b), van Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers voorziet, wat Sysmin betreft, in een verlenging tot 31 december 2000 van de bepalingen van de overeenkomst inzake verrichtingen waarvoor vóór 1 augustus 2000 een steunaanvraag was ingediend.
- (3) Artikel 3, lid 3, onder b), van Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers bepaalt in het bijzonder dat:
  - vóór 30 september 2000 een reserve zal worden vastgesteld voor de financiering van besluiten zoals bedoeld in artikel 2, onder a) en b), van het genoemde besluit van de Raad,
  - het ACS-EG-Comité van ambassadeurs vóór 30 september 2000 de methoden voor de berekening van deze reserve en het eindbedrag van deze reserve en de methode voor de overdracht van eventuele saldi op de speciale EOF-rekening bepaalt,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Het eindbedrag van de reserve zoals bedoeld in artikel 3, lid 3, onder b), van Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers van 27 juli 2000 betreffende overgangsmaatregelen die geldig zijn van 2 augustus 2000 tot de inwerkingtreding van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, beloopt:

a) Stabex:	
— mogelijke transfers voor de toepassingsjaren 1998 en 1999	168 000 000
— mogelijke terugstorting van resterende bedragen in het kader van het tweede financiële protocol (artikel 195, onder a), van de overeenkomst)	72 000 000
b) Sysmin:	
— bedrag van de uiterlijk op 31 december 2000 vast te leggen verrichtingen waarvoor vóór 1 augustus 2000 een steunaanvraag is ingediend	55 000 000
<b>c) Einbedrag van de reserve</b>	<b>295 000 000</b>

*Artikel 2*

- a) Het saldo van de Stabex-middelen bedraagt, na aftrek van het in artikel 1, onder a), van dit besluit genoemde bedrag, 1 105 672 002 euro. Deze som kan worden aangewend voor de programmering in overeenstemming met artikel 3 van Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers van 27 juli 2000.
- b) Wat het beheer van de gelden betreft, wordt het saldo van de Stabex-middelen geleidelijk aan en uiterlijk op 31 december 2001 op de speciale EOF-rekening overgemaakt.
- c) Het saldo van de middelen, overeenkomstig artikel 2, onder b), van Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van ministers, is bestemd voor steun aan de ontwikkelingsprogramma's die zijn geïdentificeerd na de verwerking van de steunaanvragen die uit hoofde van Sysmin vóór 1 augustus 2000 werden ingediend maar ten aanzien waarvan vóór 31 december 2000 geen besluit kan worden genomen, bedraagt 410 926 000 euro.
- d) Het saldo van de reserve, vastgesteld overeenkomstig artikel 1 van dit besluit en beschikbaar op 31 december 2000, wordt vóór 31 december 2001 van de speciale Stabex-rekening op de speciale EOF-rekening overgemaakt.

Gedaan te Brussel, 26 september 2000.

Voor het ACS-EG-Comité van ambassadeurs

De voorzitter

P. VIMONT



**BESLUIT Nr. 3/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-TSJECHIË****van 16 oktober 2000****tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Tsjechische Republiek aan het communautaire actieprogramma „Jeugd”**

(2000/753/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op het Aanvullend Protocol bij de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, betreffende de deelname van Tsjechië aan communautaire programma's, inzonderheid op artikel 1 en 2<sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 1 van het Aanvullend Protocol mag Tsjechië deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van jeugd.
- (2) Overeenkomstig artikel 2 van het Aanvullend Protocol worden de voorwaarden voor deelname van Tsjechië aan deze activiteiten door de Associatieraad vastgesteld.
- (3) Ingevolge Besluit nr. 2/97 van de Associatieraad, associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, van 30 september 1997<sup>(2)</sup> heeft Tsjechië vanaf 1 oktober 1997 aan de eerste fase van het programma „Jeugd voor Europa” deelgenomen. Het land heeft verklaard ook aan het nieuwe programma „Jeugd” te willen deelnemen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Tsjechië neemt aan het communautaire actieprogramma „Jeugd” (hierna genoemd programma „Jeugd”) deel, overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, die een integrerend deel van dit besluit vormen.

*Artikel 2*

Dit besluit is van toepassing voor de duur van het programma „Jeugd”, dat op 1 januari 2000 van start gaat.

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de datum van goedkeuring door de Associatieraad.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 2000.

*Voor de Associatieraad**De voorzitter*

J. KAVAN

<sup>(1)</sup> PB L 317 van 30.12.1995, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB L 227 van 10.10.1997, blz. 26.

## BIJLAGE I

**Voorwaarden voor de deelname van de Tsjechische Republiek aan het programma „Jeugd”**

1. Tsjechië neemt deel aan de activiteiten in het kader van het programma Jeugd (hierna genoemd „het programma”), overeenkomstig, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit nr. 1031/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2000 tot vaststelling van het communautaire actieprogramma Jeugd <sup>(1)</sup>.
2. Overeenkomstig de bepalingen in artikel 5 van Besluit nr. 1031/2000/EG, alsmede de door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Jeugd dient Tsjechië een passende structuur op te zetten voor een gecoördineerd beheer van de uitvoering op niveau van de lidstaten van de onder het programma vallende acties alsmede de nodige maatregelen te treffen met het oog op de toereikende financiering van het Tsjechische agentschap, dat voor zijn activiteiten subsidies uit het programma zal ontvangen. Tsjechië dient alle andere maatregelen te nemen die voor een efficiënt verloop van het programma op nationaal niveau vereist zijn.
3. Met het oog op deelname aan het programma zal Tsjechië jaarlijks een bijdrage betalen aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de in bijlage II opgenomen voorwaarden.  
  
Teneinde rekening te houden met ontwikkelingen in het programma en wijzigingen in het absorptievermogen van Tsjechië, kan het Associatiecomité, indien het dit wenselijk acht, deze bijdrage aanpassen om een verstoring van het begrotingsevenwicht bij de uitvoering van het programma te vermijden.
4. Voor instellingen, organisaties en personen uit Tsjechië gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen dezelfde voorwaarden als voor de instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.  
  
Bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in Besluit nr. 1031/2000/EG tot vaststelling van het programma kan de Commissie ook deskundigen uit Tsjechië aanwijzen om haar bij de evaluatie van projecten te helpen.
5. Teneinde de communautaire dimensie van het programma te waarborgen, komen de projecten en activiteiten alleen voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking als er ten minste één partner uit een EU-lidstaat bij betrokken is.
6. Voor de decentraal te beheren acties en voor de financiële steun aan de activiteiten van het overeenkomstig punt 2 hierboven opgerichte nationale agentschap zal Tsjechië financiële steun ontvangen in verhouding tot de door de Gemeenschap vastgestelde jaarlijkse verdeling van de programmamiddelen alsmede de Tsjechische bijdrage aan het programma. De steun aan de activiteiten van het nationale agentschap mag niet meer bedragen dan 50 % van het voor het werkprogramma van het nationale agentschap vastgestelde budget.
7. De lidstaten van de Gemeenschap en Tsjechië stellen, binnen het kader van de huidige bepalingen, alles in het werk om het vrije verkeer tussen en het verblijf in Tsjechië en de lidstaten van de Gemeenschap te vergemakkelijken voor alle jongeren en andere personen die deelnemen aan onder dit besluit vallende activiteiten.
8. De onder dit besluit vallende activiteiten zijn, wat betreft de goederen en diensten die bestemd zijn om in dat verband te worden gebruikt, vrijgesteld van Tsjechische indirecte belastingen en douanerechten, alsook van in- en uitvoerverboden en -beperkingen.
9. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van het programma, overeenkomstig artikel 13 van Besluit nr. 1031/2000/EG tot vaststelling hiervan, wordt de deelname van Tsjechië continu geëvalueerd, op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Tsjechië. Tsjechië legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan andere door de Gemeenschap in dit verband ondernomen specifieke activiteiten.
10. Conform de financiële reglementen van de Gemeenschap dienen de contractuele regelingen die met of door Tsjechische partijen worden getroffen, te voorzien in controles en audits welke door of op gezag van de Commissie en de Rekenkamer worden uitgevoerd. Financiële audits kunnen worden uitgevoerd teneinde de inkomsten en uitgaven van de betrokken partijen te controleren in het licht van hun contractuele verplichtingen ten aanzien van de Gemeenschap. Met het oog op de samenwerking en de wederzijdse belangen verlenen de bevoegde Tsjechische autoriteiten alle redelijkerwijs mogelijke assistentie die in de gegeven omstandigheden voor het uitvoeren van bedoelde controles en audits nodig of nuttig is.  
  
De door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Jeugd zijn van toepassing op de relaties tussen Tsjechië, de Commissie en het Tsjechische nationale agentschap. In geval van onregelmatigheden, onachtzaamheid of fraude bij het Tsjechische nationale agentschap zullen de Tsjechische autoriteiten aansprakelijk zijn voor de niet-gerecupereerde middelen.
11. Onverminderd de procedures bedoeld in artikel 8 van Besluit nr. 1031/2000/EG worden vertegenwoordigers van Tsjechië uitgenodigd als waarnemers bij de vergaderingen van het Programmacomité voor de punten die hen betreffen. De Tsjechische vertegenwoordigers zijn niet aanwezig wanneer in dit comité over de andere punten wordt beraadslaagd en wanneer er wordt gestemd.

<sup>(1)</sup> PB L 117 van 18.5.2000, blz. 1.

12. In alle contacten met de Commissie, bij het indienen van aanvragen, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met het programma, dient gebruik te worden gemaakt van een van de officiële talen van de Gemeenschap.
13. De Gemeenschap en Tsjechië kunnen de onder dit besluit vallende activiteiten te allen tijde door middel van een schriftelijke kennisgeving en met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden beëindigen. Bij beëindiging van de overeenkomst worden de lopende projecten en activiteiten voltooid onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden.

---

BIJLAGE II

**Financiële bijdrage van de Tsjechische Republiek aan het programma „Jeugd”**

1. De financiële bijdrage van Tsjechië aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Jeugd in het jaar 2000 bedraagt 1 139 000 EUR.

De door Tsjechië te betalen bijdrage voor deelname aan het programma in de daaropvolgende jaren wordt in de loop van het jaar 2000 door de Associatieraad vastgesteld.

2. Tsjechië betaalt de bovengenoemde bijdrage deels uit zijn nationale begroting en deels uit zijn nationale Phare-programma. De vereiste Phare-middelen, waarvoor een aparte Phare-programmeringsprocedure geldt, worden Tsjechië ter beschikking gesteld door middel van een apart financieringsmemorandum. Samen met de middelen uit de Tsjechische nationale begroting, vormen zij de eigen bijdrage van Tsjechië, waaruit het land zal putten om te voldoen aan het jaarlijkse verzoek tot storting van de Commissie.

3. Onderstaand schema geeft de benodigde Phare-middelen weer:

- voor de bijdrage aan het programma Jeugd voor 2000: 840 000 EUR,
- het resterende gedeelte van de bijdrage van Tsjechië wordt met middelen uit de Tsjechische nationale begroting gedekt.

4. Het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup> geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Tsjechië.

Reis- en verblijfkosten van Tsjechische vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname, als waarnemers aan de werkzaamheden van het in bijlage I, punt 11 genoemde comité en aan andere vergaderingen bij de uitvoering van het programma, worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor niet-gouvernementele deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie.

5. Bij de inwerkingtreding van dit besluit en het begin van ieder nieuw jaar doet de Commissie Tsjechië een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van dat land aan het onder dit besluit vallende programma.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en dient te worden overgemaakt op een in euro gestelde bankrekening van de Commissie.

De bijdrage van Tsjechië stemt overeen met het verzoek tot storting en dient te worden voldaan:

- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit Tsjechisch nationale begroting, op voorwaarde dat het verzoek tot storting van de Commissie vóór 1 april is verzonden, of, indien dit na deze datum is gebeurd, uiterlijk één maand na de verzending van het verzoek tot storting,
- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit Phare-middelen, op voorwaarde dat de desbetreffende bedragen vóór die datum aan Tsjechië zijn overgemaakt, of uiterlijk binnen 30 dagen nadat deze middelen aan Tsjechië zijn overgemaakt.

Bij vertraging in de betaling van de bijdrage betaalt Tsjechië rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentevoet is die welke door de Europese Centrale Bank op de datum waarop de betalingstermijn verstrijkt, voor haar transacties in euro wordt toegepast, vermeerderd met anderhalf procentpunt.

---

<sup>(1)</sup> PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2779/98 (PB L 347 van 23.12.1998, blz. 3).

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 november 2000

**tot wijziging van Beschikking 93/195/EEG inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3552)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/754/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinaire rechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel 19, punt ii),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 93/195/EEG van de Commissie <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/209/EG <sup>(3)</sup>, is het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties alleen toegestaan voor paarden die minder dan 30 dagen in een derde land hebben verbleven.
- (2) Teneinde de deelneming van paarden uit de Gemeenschap aan de „Japan Cup” en de „Hong Kong International Races” te vergemakkelijken, dient bovengenoemde periode te worden verlengd tot minder dan 90 dagen.
- (3) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

Beschikking 93/195/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 1 wordt het volgende zesde streepje toegevoegd:  
„— voorzover het paarden betreft die aan de „Japan Cup” en aan de „Hong Kong International Races” hebben deelgenomen en die aan de eisen van het gezondheids-certificaat volgens het in bijlage VI bij de onderhavige beschikking vastgestelde model voldoen.”;
2. de bijlage bij deze beschikking wordt toegevoegd als bijlage VI.

### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 24 november 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 42.

<sup>(2)</sup> PB L 86 van 6.4.1993, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 64 van 11.3.2000, blz. 22.

BIJLAGE

„BIJLAGE VI

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor het opnieuw binnenbrengen van geregistreerde paarden die hebben deelgenomen aan de „Japan Cup” en aan de „Hong Kong International Races”, na tijdelijke uitvoer van minder dan 90 dagen

Certificaat nr.: .....

Derde land van verzending: JAPAN <sup>(1)</sup>, HONGKONG <sup>(1)</sup>

Bevoegd ministerie: MINISTERIE VAN LANDBOUW

I. Identificatie van het paard

a) Nummer van het identificatiedocument: .....

b) Gevalideerd door: .....

(Naam van de bevoegde autoriteit)

II. Herkomst van het paard

Het paard wordt uit: .....

(Plaats van verzending)

verzonden naar: .....

(Plaats van bestemming)

per vliegtuig: .....

(Vluchtnummer vermelden)

Naam en adres van de afzender: .....

Naam en adres van de geadresseerde: .....

III. Gegevens met betrekking tot de gezondheid

Ondergetekende verklaart dat het hierboven omschreven paard aan de voorwaarden van bijlage II, punt III, onder a), b), c), e), f), g) en h), bij Beschikking 93/195/EEG voldoet en dat het sedert zijn aankomst op het grondgebied van Japan <sup>(1)</sup> of van Hongkong <sup>(1)</sup> op ..... (minder dan 90 dagen geleden) onder officieel veterinair toezicht in officieel erkende bedrijven heeft verbleven, waar het in een aparte stal was ondergebracht zonder in contact te komen met paardachtigen met een lagere gezondheidsstatus, behalve tijdens de wedstrijden.

IV. Het paard zal worden vervoerd in een vervoermiddel dat vooraf met een in Japan <sup>(1)</sup> of Hongkong <sup>(1)</sup> officieel erkend ontsmettingsmiddel is gereinigd en ontsmet.

V. Dit certificaat is tien dagen geldig.

Datum	Plaats	Stempel en handtekening van de officiële dierenarts (*)

Naam in hoofdletters en functie.

(\*) De kleur van het stempel en van de handtekening moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.”

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 november 2000

**tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, om rekening te houden met de veterinaire situatie in Uruguay**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3560)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/755/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire certificering voor de invoer van rund, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 14 en 22,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De veterinaire certificering en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit Colombia, Paraguay, Uruguay, Brazilië, Chili en Argentinië zijn vastgesteld bij Beschikking 93/402/EEG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/699/EG <sup>(4)</sup>.
- (2) Bij de invoer van vers vlees moet rekening worden gehouden met de uiteenlopende situaties in de betrokken landen en zelfs in de verschillende delen van die landen.
- (3) De bevoegde veterinaire autoriteiten van de betrokken landen moeten bevestigen dat hun land of regio sedert ten minste twaalf maanden vrij is van runderpest en van mond- en klauwzeer, en bovendien moeten de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen zich ertoe verbinden de Commissie en de lidstaten binnen 24 uur per fax, telexbericht of telegram in kennis te stellen van de bevestiging van het uitbreken van één van bovengenoemde ziekten of van een wijziging in het vaccinatiebeleid ten aanzien van die ziekten.
- (4) Op 24 oktober 2000 hebben de bevoegde autoriteiten van Uruguay een uitbraak van mond- en klauwzeer in het departement Artigas bevestigd.
- (5) De bevoegde autoriteiten van Uruguay hebben afdoende garanties gegeven ten aanzien van de maatregelen die zijn genomen om alle verplaatsingen van ziektegevoelige dieren binnen en vanuit het besmette gebied te contro-

leren, met name door het hele departement Artigas aan te merken als een toezichtsgebied voor mond- en klauwzeer.

- (6) Bijgevolg moeten de gebieden in Uruguay waaruit de invoer in de Gemeenschap van vers vlees wordt toegestaan, opnieuw worden omschreven.
- (7) Het is verantwoord de invoer uit Uruguay van vlees zonder been, dat is geproduceerd overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 93/402/EEG, verder toe te staan.
- (8) Beschikking 93/402/EEG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (9) De in deze beschikking vastgestelde maatregelen worden opnieuw bezien in het licht van de verdere ontwikkeling van de situatie.
- (10) De in de beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Beschikking 93/402/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Bijlage I wordt vervangen door bijlage A bij deze beschikking.
2. Bijlage II wordt vervangen door bijlage B bij deze beschikking.

*Artikel 2*

1. De lidstaten staan de invoer uit Uruguay van na 24 oktober 2000 geproduceerd vers vlees toe, met inachtneming van de in artikel 1 van de onderhavige beschikking bedoelde bepalingen.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1 staan de lidstaten de invoer toe uit Uruguay van vóór 24 oktober 2000 geproduceerd vers vlees dat is gecertificeerd op grond van Beschikking 93/402/EEG.

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.<sup>(3)</sup> PB L 179 van 22.7.1993, blz. 11.<sup>(4)</sup> PB L 287 van 14.11.2000, blz. 62.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 24 november 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE A

## „BIJLAGE I

**OMSCHRIJVING VAN DE IN ZUID-AMERIKA VASTGESTELDE GEBIEDEN VOOR DE VETERINAIRE DIERGEZONDHEIDSCERTIFICERING**

Land	Gebied		Omschrijving van het gebied
	Code	Versie	
Argentinië	AR	01/93	Gehele land
	AR-1	01/93	Gebied ten zuiden van de 42e breedtegraad
	AR-2	01/94	Gebied ten noorden van de 42e breedtegraad
	AR-3	01/93	De provincies Entre Ríos, Corrientes en Misiones
	AR-4	01/97	De provincies Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza, Neuquen, Rio Negro, San Luis, La Pampa, Cordoba, Santa Fe, Santiago del Estero, Chaco, Formosa en Buenos Aires
Brazilië	BR	01/93	Gehele land
	BR-1	01/96	Staten: Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais, (behalve de regionale eenheden Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas en Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (behalve de gemeenten Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murthinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso en Corumbá) Santa Catarina, Goiás en de regionale eenheden Cuiaba (behalve de gemeenten San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Poconé en Barao de Melgaço), Caceres (behalve de gemeente Caceres), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (behalve de gemeente Itiquira), Barra do Garça en Barra do Bugres in Mato Grosso
Chili	CL	01/93	Gehele land
Colombia	CO	01/93	Gehele land
	CO-1	01/93	Het gebied dat wordt begrensd door een lijn die loopt vanaf het punt waar de rivier de Murri in de rivier de Atrato uitmondt, die dan de Atrato volgt tot waar deze in de Atlantische Oceaan uitmondt, vandaar de Atlantische kust volgt tot Cabo Tiburon aan de Panamese grens, dan de Colombiaans-Panamese grens volgt tot aan de Stille Oceaan, dan de kust langs de Stille Oceaan volgt tot aan de monding van de rivier Valle en die vanaf dit punt recht naar het punt loopt waar de Murri in de Atrato uitmondt
	CO-2	01/93	De gemeenten Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (rechteroever van de Atrato) en Frontino
	CO-3	01/93	Het gebied dat wordt begrensd door een lijn die vanaf de monding van de rivier de Sinu aan de Atlantische Oceaan deze rivier tot haar bron in Alto Paramillo volgt, vanaf dit punt, de grens tussen de departementen Antioquia en Cordoba volgend, naar Puerto Rey aan de Atlantische Oceaan loopt en die vandaar af de Atlantische kust volgt tot de monding van de rivier de Sinu



Land	Gebied		Omschrijving van het gebied
	Code	Versie	
Paraguay	PY	01/93	Gehele land
Uruguay	UY	01/93	Gehele land
	UY-1	01/00	Het gehele land met uitzondering van het departement Artigas"

BIJLAGE B

„BIJLAGE II

(Versie nr. 02/00)

IN HET KADER VAN DE CERTIFICERING VEREISTE VETERINAIRRECHTELIJKE GARANTIES (1)

Land	Gebied	Vers vlees				Vers vlees zonder been				Slachtafval						
		Soort				Soort				van runderen				van schapen		
		Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paard- achtigen	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paard- achtigen	MC (*)	IBV (*)				IVG (*)	IVG (*)
										1	2	3	4			
Argentinië	AR	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—
	AR-1	B	B	—	D	A	C	—	D	B	B	B	B	B	B	B
	AR-2	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	E	E	F	—
	AR-3	—	—	—	D	A	C	—	D	—	—	—	E	E	F	—
	AR-4	—	—	—	D	A	C	—	D	—	—	—	E	E	F	—
Brazilië	BR	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	BR-1	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—
Chili	CL	B	B	H	D	A	C	H	D	B	B	B	B	B	B	B
Colombia	CO	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	CO-1	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
	CO-3	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—
Paraguay	PY	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—
Uruguay	UY	—	—	—	D	A	C	—	D	—	—	—	E	E	F	G
	UY-1	B	B	—	D	A	C	—	D	B	B	B	B	B	B	B

(<sup>1</sup>) De letters (A, B, C, D, E, F, G en H) in de kolommen verwijzen naar de certificaten inzake de specifieke gezondheidsgaranties, waarvan de modellen zijn vastgesteld in bijlage III, deel 2, van Beschikking 93/402/EEG en die overeenkomstig artikel 2 van dezelfde beschikking elk van deze producten moeten vergezellen.

(\*) MC: Menselijke consumptie.

IBV: Bestemd voor de industrie voor de bereiding van vleesproducten die een warmtebehandeling hebben ondergaan:

1 = harten

2 = levers

3 = kauwspieren

4 = tongen.

IVG: Bestemd voor de industrie voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.”

---

### **MEDEDELING AAN DE LEZERS**

Naar aanleiding van een technisch probleem zijn tussen het verschijnen van Verordening (EG) nr. 2119/2000 (PB L 252 van 6.10.2000, blz. 11) en Verordening (EG) nr. 2220/2000 (PB L 253 van 7.10.2000, blz. 1) de verordeningsnummers 2120/2000 tot en met 2219/2000 niet toegekend.